


Busch-Welcome®
83320/2

- | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|
| DE | EN | FR | NL | RU | PL |
| NO | SW | FI | IT | ES | CN |

Videoverteiler Innen

Indoor video distributor

Distributeur vidéo intérieur

Videoverdeler binnen

Внутренний видеораспределитель

Rozdzielacz wideo wewnętrzny

Videofordeler innendørs

Videofördelare, inre

Videojakaja, sisä

Splitter video interno

Distribuidor de video interior

室内视频分配器



<ul style="list-style-type: none"> Der Videoverteiler Innen dient zum Verteilen des Videosignals in allen Video- und gemischten Video / Audioanlagen. Ausführliche Benutzerinformationen erhalten Sie über den Link im Kapitel "Service" oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig). Ausführliche Informationen für die Planung von Busch-Welcome®-Anlagen finden Sie im Anwenderhandbuch. Download unter www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> The indoor video distributor serves for the distribution of the video signal in all video and mixed video / audio systems. Detailed user information is available via the link in chapter "Service" or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required). Detailed information for planning Busch-Welcome® systems is contained in the user manual. Download at www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Le distributeur vidéo intérieur ne sert qu'à distribuer le signal vidéo dans toutes les installations vidéo et mixtes vidéo / audio. Vous obtiendrez des informations utilisateur détaillées en suivant le lien donné au chapitre « Service » ou en scannant le code code-barres bidimensionnel (appareil avec logiciel correspondant requis). Vous trouverez des informations détaillées sur la planification d'installation Busch Welcome® dans le manuel de l'utilisateur. Téléchargement à l'adresse www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> De video-verdeler binnen verdeelt het videosignaal in alle video- of gecombineerde video-/audio-installaties. Uitgebreide gebruiksinformatie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-Codes (apparaat met de juiste software vereist). Uitgebreide informatie voor de planning van Busch-Welcome®-installaties vindt u in het gebruikershandboek, dat u kunt downloaden onder www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Этажный видеораспределитель предназначен для распределения видеосигнала во всех видеосистемах и комбинированных системах (видео и аудио). Пользователи могут получить подробную информацию, перейдя по ссылке в главе "Сервисное обслуживание" или при сканировании QR-кода (необходимо устройство с соответствующим программным обеспечением). Подробную информацию по планировке систем Busch-Welcome® см. в руководстве пользователя. Скачать данное руководство можно на сайте www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Wewnętrzny rozdzielacz wideo służy do rozdzielenia sygnału wideo we wszystkich instalacjach wideo i mieszanych wideo/audio Obszerne informacje dla użytkowników można uzyskać pod linkiem w rozdziale "Serwis" lub przez zeskanowanie kodu QR (wymagane urządzenie z odpowiednim oprogramowaniem). Szczegółowe informacje na temat projektowania instalacji Busch-Welcome® znajdują się w podręczniku użytkownika. Można go pobrać pod adresem: www.Busch-Jaeger.de.
<ul style="list-style-type: none"> Videofordeleren innvendig fordeler videosignalet i alle video- og blandede video/audioanlegg. Utførlig brukerinformatjon finner du under koblingen i kapitlet "Service" eller ved å skanne QR-koden (apparat med egnet programvare er påkrevet). Utførlig informasjon om planlegging av Busch-Welcome®-anlegg finner du i brukerhåndboken. Last ned fra www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Den invändiga videofördelaren används för att fördela videosignalerna till alla videosystem och blandade video- och ljudsystem. Du kan få utförlig användarinformation via länken i kapitlet "Service" eller genom att skanna av QR-koden (en enhet med tillhörande programvara behövs). Användarhandboken innehåller utförlig information för planering för Busch Welcome®-anläggningar. Den kan hämtas via www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Sisävideojakajaa käytetään videosignaalin jakamiseen kaikissa videolaitteistoissa ja video- ja audiolaitteistojen yhdistelmissä. Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja saa klikkaamalla luvussa "Huolto" olevaa linkkiä tai skannaamalla QR-koodin (soveltuvalta ohjelmistolla varustettu laite tarvitaan). Busch-Welcome®-laitteistojen suunnittelua koskevia yksityiskohtaisia ohjeita on käyttäjän käsikirjassa. Sen voi ladata osoitteesta www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> Lo splitter video interno serve a distribuire il segnale video a tutti gli impianti video e agli impianti misti video/audio. Per informazioni dettagliate seguire il link contenuto nel capitolo "Assistenza" o scansionare il codice QR (è necessario un dispositivo dotato di software adatto). Per informazioni dettagliate sulla progettazione degli impianti Busch-Welcome® consultare il manuale utente. Download all'indirizzo www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> El distribuidor de video interior sirve para distribuir la señal de video en todos los interfonos de video y en los interfonos mixtos de video / audio. Encontrará información detallada de usuario a través del enlace en el capítulo "Servicio posventa" o escaneando el código QR (se precisa un equipo con el software correspondiente). Encontrará información detallada para la planificación de instalaciones Busch-Welcome® en el manual de usuario, el cual puede ser descargado en www.Busch-Jaeger.de. 	<ul style="list-style-type: none"> 室内视频分配器用于将视频信号分配至所有视频设备中以及视频/音频混合设备。 详细的用户信息通过“服务”章节中的链接获取或者通过扫描 QR 代码获取（需要具有相应软件的设备）。 规划 Busch-Welcome® 设备的详细信息参见用户手册。下载地址为 www.Busch-Jaeger.de。

Technische Daten		Technical data	
-5 °C - +45 °C (EN 50486)		Operating temperature	
IP 20		Protection	
2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²	Single-wire clamps	
2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²	Fine-wire clamps	
2 TE		Size	
28 V- ±2 V	28 B- ±2 B	Bus voltage	

Tehnikse data		Teknisk information	
-5 °C - +45 °C (EN 50486)		Drifttemperatur	
IP 20		Kapslingsklass	
2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²	Klemmer, entrådet leder	
2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²	Klemmer, flertrådet	
2 TE		Størrelse	
28 V- ±2 V		Bus-spenning	

Technische Daten		Technical data		Caractéristiques techniques		Technische gegevens		Технические характеристики		Parametry techniczne	
Betriebstemperatur		Operating temperature		Température de fonctionnement		Bedrijfstemperatuur		Рабочая температура		Temperatura robocza	
Schutzart		Protection		Type de protection		Beschermingsgraad		Степень защиты		Stopień ochrony	
Klemmen eindräftig		Single-wire clamps		Bornes monofil		Klemmen enkeldraads		Клеммы однопроводные		Zaciski do przewodów jednodrutowych	
Klemmen feindräftig		Fine-wire clamps		Bornes pour fil fin		Klemmen fijndraads		Клеммы тонкопроволочные		Zaciski do przewodów cienkodrutowych	
Größe		Size		Taille		Afmetingen		Размер		Rozmiar	
Busspannung		Bus voltage		Tension de bus		Bus-spanning:		Напряжение на шине		Napięcie magistrali	


Tehnikse data		Teknisk information		Tekniset tiedot		Dati tecnici		Datos técnicos		技术数据	
Drifttemperatur		Drifttemperatur		Käyttölämpötila		Temperatura di esercizio		Temperatura de servicio		工作温度	
Beskyttelsesklasse		Kapslingsklass		Koteloitiluokka		Classe di protezione		Modo de protección		防护类型	
Klemmer, entrådet leder		Entrådiga klämmor		Yksijohtimiset liittimet		Morsetti trefolo singolo		Bornes de un hilo		单线式端子	
Klemmer, flertrådet		Fintrådiga klämmor		Hienojohitimet		Morsetti multitrefolo		Bornes de hilo fino		细线式端子	
Størrelse		Storlek		Koko		Misura		Tamaño		规格	
Bus-spenning		Busspänning		Väyläjännite		Tensione del bus		Tensión de bus		总线电压	

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de

QR-Code
www.busch-jaeger-katalog.de/8300-0-0041,artikel.html

Bestimmungsgemäßer Gebrauch		Intended use		Utilisation conforme		Beoogd gebruik		Использование по назначению		Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	
Der Videoverteiler 83320/2 ist Teil des BuschWelcome® Türkommunikations-systems und arbeitet ausschließlich mit Komponenten aus diesem System zusammen. Das Gerät 83320/2 darf nur auf Hutschienen nach DIN EN 500022 installiert werden.		The 83320/2 video distributor is part of the BuschWelcome® door communication system and operates exclusively with the components of this system. Device 83320/2 must only be installed on mounting rails according to DIN EN 500022.		Le distributeur vidéo 83320/2 fait partie du système de communication de porte Busch Welcome® et interagit exclusivement avec les composants de ce système. L'appareil 83320/2 ne doit être installé que sur des profilés chapeau selon DIN EN 500022.		De video-verdeler 83320/2 maakt deel uit van het deurcommunicatiesysteem BuschWelcome® en werkt uitsluitend samen met componenten van dit systeem. Het apparaat 83320/2 mag uitsluitend worden geïnstalleerd op montagerails volgens DIN EN 500022.		Видеораспределитель 83320/2 является частью домофонной системы BuschWelcome® и функционирует исключительно в сочетании с компонентами данной системы. Устройство 83320/2 может устанавливаться только на монтажных шинах стандарта DIN EN 500022.		Rozdzielacz wideo 83320/2 stanowi element systemu domofonowego BuschWelcome® i współpracuje wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie 83320/2 wolno instalować jedynie na szynach o profilu omega według DIN EN 500022.	
Forskriftsmessig bruk		Ändamålsenlig användning		Määräysten mukainen käyttö		Uso conforme alle prescrizioni		Uso conforme al fin previsto		按规定使用	
Videofordeleren 83320/2 er en del av BuschWelcome® dørkommunikasjonssystem og fungerer kun sammen med komponenter i dette systemet. Apparatet 83320/2 må kun installeres på DIN-skiner iht. DIN EN 500022.		Videofördelaren 83320/2 är en komponent i dörkommunikationssystemet BuschWelcome® och kan endast kombineras med komponenter ur det här systemet. Apparatet 83320/2 får endast installeras på DIN-skenor som motsvarar DIN EN 500022.		Videojakaja 83320/2 on osa BuschWelcome®-ovikellojärjestelmä ja toimii ainoastaan yhdessä kyseisen järjestelmän kanssa. Laitteen 83320/2 saa asentaa vain standardin DIN EN 50022 mukaisiin hattukiskoihin.		Lo splitter video 83320/2 fa parte del sistema citofonico BuschWelcome® e funziona esclusivamente con i componenti di questo sistema. L'apparecchio 83320/2 può essere installato esclusivamente su guide DIN conformi a DIN EN 500022.		El distribuidor de video 83320/2 es un componente del sistema de comunicación para puertas BuschWelcome® y trabaja solo con componentes de este sistema. El equipo 83320/2 solo puede ser instalado en rieles de perfil de sombrero según DIN EN 500022.		室内视频分配器 83320/2 是 BuschWelcome® 门通讯系统的一部分，只能与该系统的组件配合使用。设备 83320/2 只能按照 DIN EN 500022 规定安装在支承轨道上。	

Abschlusswiderstand	Terminal resistor	Résistance de terminaison	Afsluitweerstand	Сопротивление внешней цепи	Opornik końcowy	Tilkoblingsmotstand	Avslutningsmotstånd	Päätävästus	Resistenza terminale	Resistencia de terminación	终端阻抗
 In reinen Audioinstallationen muss der Abschlusswiderstand immer ausgeschaltet sein 'Aus'. In Videoinstallationen oder gemischten Audio- und Videoinstallationen muss der Abschlusswiderstand bei den letzten Geräten eines Zweiges eingeschaltet werden 'Ein'.	In pure audio installations the terminal resistor must always be deactivated 'Aus'. In video installations or mixed audio and video installations the terminal resistor must be activated on the last device of an arm 'Ein'.	Dans les installations purement audio, la résistance de terminaison doit toujours être désactivée (« Aus »). Dans les installations vidéo ou mixtes audio / vidéo, la résistance de terminaison doit être activée sur les derniers appareils d'une branche (« Ein »).	In zuivere audio-installaties moet de afsluitweerstand altijd uitgeschakeld zijn 'Aus'. In video-installaties of gecombineerde audio- en video-installaties met de afsluitweerstand bij de laatste apparaten van een vertakking worden ingeschakeld 'Ein'.	В случае с системами, предполагающими только звуковую связь (аудио), сопротивление внешней цепи должно быть всегда отключено ('Выкл.'). В случае с системами с видеосвязью или комбинированными системами (видео и аудио) сопротивление внешней цепи на конечных устройствах ветви должно быть включено ('Вкл.').	W instalacjach wyłącznie audio opornik końcowy musi być zawsze wyłączony 'Aus'. W instalacjach wideo lub mieszanych instalacjach audio i wideo opornik końcowy musi być włączony w ostatnich urządzeniach odgałęzienia 'Ein'.	I rene audioinstallasjoner må tilkoblingsmotstanden alltid være slått av, 'Aus'. I videoinstallasjoner eller blandete audio- og videoinstallasjoner må tilkoblingsmotstanden slås på, 'Ein', på de siste apparatene i en gren.	Pelkissä audioasennuksissa päätävästuksen tulee aina olla kytkettyä pois päältä, eli 'Aus'-tilassa. Videoasennuksissa tai audio- ja videoasennusten yhdistelmissä aina jokaisen haaran viimeisten laitteiden päätävästusten tulee olla kytkettyä päälle, eli 'Ein'-tilassa.	En los interfonos audio puros la resistencia de conexión siempre tiene que estar desconectada 'Aus'. En los interfonos de video o en los interfonos mixtos de audio y video la resistencia de conexión en los últimos equipos de una derivación tiene que estar conectada 'Ein'.	I renodlade ljudsystem måste avslutningsmotståndet alltid vara fränkopplat "Aus" I videosystem eller blandade ljud- och videosystem måste avslutningsmotståndet för de sista enheterna i en avgrening vara tillkopplade "Ein".	Nelle installazioni audio la resistenza terminale deve essere sempre disattivata ('Aus'). Nelle installazioni video o nelle installazioni miste audio e video la resistenza terminale degli ultimi apparecchi di un ramo deve essere attivata ('Ein').	纯音频安装时，终端电阻必须始终断开"Aus"。在视频安装或音频和视频混合安装时，终端电阻在分路的最后一个设备上必须接通"Ein"

Bedienung	Operation	Commande	Bediening	Управление	Obsługa	Betjening	Betjäning	Käyttö	Uso	Manejo	操作
1	Systemzentrale / Innenbus System controller / indoor bus Centrale système / bus intérieur Systeemcentrale / binnenbus Системный контроллер / внутренняя шина Centrala systemu/magistrala wewnętrzna	Systemsentral / innendørs-bus Systemcentral/innerbuss Järjestelmäkeskus / sisäväylä Centralina/bus interno Central del sistema / Bus interior 系统中心 / 室内总线									
2 / 3	Innenstationen Indoor stations Interphone intérieur Binnenposten/deurintercoms Внутренние переговорные пункты Stacje wewnętrzne	Innendørsstasjoner Innerstationer Sisäasemat Stazioni interne Estaciones interiores 室内系统									
4	Abschlusswiderstand Terminal resistor Résistance de terminaison Afsluitweerstand Сопротивление внешней цепи Opornik końcowy	Tilkoblingsmotstand Avslutningsmotstånd Päätävästus Resistenza terminale Resistencia de terminación 终端阻抗									

